مصرف السلام–البحرين ش.م.ب.

القوائم المالية المرحلية المختصرة

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)

إرنست ويونغ

محاسبون قانونيون
صندوق بريد ١٤٠
طابق ١٤ – البرج – مجمع البحرين التجاري
المنامة – مملكة البحرين
هاتف ٥٤٥٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+ فاكس ٥٤٠٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+
manama@bh.ey.com
www.ey.com/me
سجل تجاري رقم – ٦٧٠٠

تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية المختصرة
إلى السادة أعضاء مجلس إدارة مصرف السلام–البحرين ش.م.ب.

المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القوائم المالية المرحلية المختصرة المرفقة لمصرف السلام–البحرين ش.م.ب. ("البنك") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨، والتي تشمل الميزانية المرحلية المختصرة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ والقوائم المرحلية المختصرة للدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات الأخرى. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة والتزام البنك بالعمل وفقاً لمبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية هو من مسئولية مجلس إدارة البنك. إن مسئوليتنا هي إصدار تقرير حول هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسئولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. لذا ليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناءاً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للسياسات المحاسبية المفصح عنها في إيضاح ٢.

إرنست ويونغ

١٣ أكتوبر ٢٠٠٨
المنامة، مملكة البحرين

الميزانية
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)

	مراجعة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ *دينار بحريني*	*مدققة* ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ *دينار بحريني*
الموجودات		
نقد وأرصدة لدى مصرف البحرين المركزي	٣٨,٢٣٩,٧٦٢	١٥,١٧٣,٦٦٣
صكوك مصرف البحرين المركزي	٢٤,٤٧٥,٠٠٠	٢٠,٣٨٠,٠٠٠
مرابحات لدى البنوك	١٨٨,١٩٤,٤٥٧	٢٢٤,٤٥٠,٨٩٣
مرابحات	٨٤,١١٦,٣٣٦	٣٢,٦٤١,٥٩٩
إجارة منتهية بالتمليك	٢٩,٢٢٣,٠١٣	١٠,٤٣٥,٨٦٣
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٨٥,٥٠٥,٩٣٥	٦٢,٧٣٥,٦٩٦
إستثمارات في شركة زميلة	٨,٢٩٤,٠٠٠	٨,٢٧٢,٠٠٠
إستثمارات عقارية	١,١٧٧,٥٢٨	١,١٧٧,٥٢٨
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً	١١,٤٧٧,٣١٤	١٠,٥٠٥,٠٤٦
ممتلكات ومعدات	٢,٦٦٩,٦٠٥	٢,٩٧٩,٢٥٢
موجودات محتفظ بها لغرض البيع	١٢٢,٢٥٧,٣٠٩	٩,٠٢٤,٠٠٠
مجموع الموجودات	٥٩٥,٦٣٠,٢٥٩	٣٩٧,٧٧٥,٥٤٠
المطلوبات وحسابات الاستثمار المطلقة وحقوق المساهمين		
المطلوبات		
مرابحات من البنوك	٨٦,٩٩٢,٣٦٠	٩٦,٩٨٣,٠٤١
مرابحات من غير البنوك	٢٦٤,٩٦٣,٩٨٩	١٠٦,٩٠٨,٧٠٩
حسابات جارية للعملاء	٤,٧٧٧,٢٩٩	٥,٦٨٨,٦٨٦
مطلوبات أخرى	٩,٩٧٣,٧١٩	٨,٩٥٤,٦٤٢
مجموع المطلوبات	٣٦٦,٧٠٧,٣٦٧	٢١٨,٥٣٥,٠٧٨
حسابات الاستثمار المطلقة	٥٩,٤٠١,٤٣٣	١٩,٧٦٩,٥٨٥
حقوق المساهمين		
رأس المال	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠
إحتياطيات وأرباح مبقاة	٤٩,٥٢١,٤٥٩	٣٨,٩٤١,٧٩٠
توزيعات مقترحة	–	٥٢٩,٠٨٧
مجموع حقوق المساهمين	١٦٩,٥٢١,٤٥٩	١٥٩,٤٧٠,٨٧٧
مجموع المطلوبات وحسابات الاستثمار المطلقة وحقوق المساهمين	٥٩٥,٦٣٠,٢٥٩	٣٩٧,٧٧٥,٥٤٠

محمد العبار
رئيس مجلس الإدارة

يوسف تقي
عضو مجلس الإدارة
والرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة.

قائمة الدخل
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)

	ثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ دينار بحريني	*ثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ دينار بحريني*	***تسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ دينار بحريني***	*تسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ دينار بحريني*
الدخل التشغيلي				
دخل من مرابحات	١,٦١٠,٤٤٨	٣,٠٧٩,٦٢٧	٤,٥٨٧,٤١٩	٥,٥٨٢,٥٠٥
دخل من عقود تمويل إسلامية أخرى	٢,٣٤٤,١٣٧	٦٣٢,١٩٥	٥,٥٠٨,٩٥٩	٢,٩١٨,٣٣٧
	٣,٩٥٤,٥٨٥	٣,٧١١,٨٢٢	١٠,٠٩٦,٣٧٨	٨,٥٠٠,٨٤٢
ربح مدفوع لمرابحات من البنوك	(٩١٧,٤١٤)	(٩٣٧,٨١٣)	(٢,٠٦٣,٥١٣)	(١,٨٥١,٣١٤)
ربح مدفوع لمرابحات من غير البنوك	(٢,٦٣٥,٩٤٣)	(٨٥٧,٦٢٠)	(٦,٣٢١,٦١٨)	(١,٤٣٧,٧١٤)
حصة الأرباح إلى حاملي حسابات الاستثمار المطلقة	(١٢٢,٧٠٨)	(٣,٣١٠)	(٢٤٢,١٠٧)	(٣,٦٧٧)
	٢٧٨,٥٢٠	١,٩١٣,٠٧٩	١,٤٦٩,١٤٠	٥,٢٠٨,١٣٧
دخل رسوم وعمولات	٣٧٣,٦٨٠	٦٩١,٤٥٦	١,٠٦١,٢٣٥	٣,٥١٣,٧٧٩
مكسب من إستبعاد موجودات محتفظ بها لغرض البيع	٦,١٦٣,٧٤٩	٦١٧,١٣٢	٢٣,٥٤٣,٣٥٨	١٠,٢١٣,٤٠٨
مكاسب من إستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	٤,٩٧٠,٣١٢	٢,١٢٨,٢٢٤	٦,٠٩٥,٩٠٠	٥,٢٨٠,٤٩٦
(خسائر) مكاسب تحويل عملات أجنبية	(٤٩٣,٣٠٩)	١٥١,٧٣٧	٣٢٨,٩٠٧	٢٢٤,٩٥٧
دخل تشغيل آخر	١١٣,٧٥٢	٢٢٣,٥٦٢	٢٤٥,٠٩٢	٢٧٨,٦٥٨
مجموع الدخل التشغيلي	١١,٤٠٦,٧٠٤	٥,٧٢٥,١٩٠	٣٢,٧٤٣,٦٣٢	٢٤,٧١٩,٤٣٥
المصروفات التشغيلية				
تكاليف الموظفين	١,٨٩٢,٩٣٥	١,٣٣٦,٣٦٨	٥,٥١١,٨٣٥	٣,٨٩٢,٢٣٨
تكاليف الممتلكات والمعدات	١٣٧,٥٥٨	٩٨,٤٣٩	٣٩١,٤٧٨	٣٢٥,٠٥٤
إستهلاك	٢٢٧,٣٧٥	٢٠١,٨١٧	٦٦٤,٦١٣	٥٢٣,٠٧٦
إستهلاك إجارة منتهية بالتمليك	٥١٥,٦١٧	٢٦٥,١٤٧	١,٠٤٣,٦٥١	٧٧٢,٥٧٨
مصروفات تشغيلية أخرى	١,٢٥٨,٢٨٧	٥٠٠,٤٧٤	٢,٤٧٤,٣٨٦	١,٨٥١,٤٨٤
مجموع المصروفات التشغيلية	٤,٠٣١,٧٧٢	٢,٤٠٢,٢٤٥	١٠,٠٨٥,٩٦٣	٧,٣٦٤,٤٣٠
صافي دخل الفترة	٧,٣٧٤,٩٣٢	٣,٣٢٢,٩٤٥	٢٢,٦٥٧,٦٦٩	١٧,٣٥٥,٠٠٥
المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة	١,٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١,٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١,٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١,١٩٩,٩١٤,٣٠٠
النصيب الأساسي للسهم في الأرباح (فلس)	٦,١	٢,٨	١٨,٩	١٤,٥

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة.

قائمة التدفقات النقدية
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)

	تسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ دينار بحريني	*تسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ دينار بحريني*
الأنشطة التشغيلية		
صافي دخل الفترة	٢٢,٦٥٧,٦٦٩	١٧,٣٥٥,٠٠٥
تعديلات للبنود التالية:		
إستهلاك	٦٦٤,٦١٣	٥٢٣,٠٧٦
إستهلاك إجارة منتهية بالتمليك	١,٠٤٣,٦٥١	٧٧٢,٥٧٨
مكسب من بيع إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	(٩,٧٤١,١٠٦)	–
خسائر (مكاسب) غير محققة من إستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	١,٢١٤,١٠٠	(٥,٢٨٠,٤٩٦)
دخل التشغيل قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	١٥,٨٣٨,٩٢٧	١٣,٣٧٠,١٦٣
تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:		
إحتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي	(٩,٣٩٧,٠٠٠)	(٢,٦٧٠,٠٠٠)
صكوك مصرف البحرين المركزي	(٤,٠٩٥,٠٠٠)	(١٣,٨٩٠,٠٠٠)
مرابحات لدى البنوك بتواريخ إستحقاق أصلية من ٩٠ يوماً أو أكثر	(١٩,١٢٨,٣١٢)	١,٥٠٩,٤٠٠
مرابحات	(٥١,٤٧٤,٧٣٧)	(٣٣,٦٤٤,٧٨٦)
إجارة منتهية بالتمليك	(١٩,٨٣٠,٨٠١)	(١,٦١١,٦٦٦)
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً	(٩٧٢,٢٦٨)	(٢٢,٥٦٣,٣٩٥)
حسابات جارية للعملاء	(٩١١,٣٨٧)	١٧,٥٦٧,٠١٤
مرابحات من البنوك	(٩,٩٩٠,٦٨١)	٦٣,٢٣٥,٦٢٤
مرابحات من غير البنوك	١٥٨,٠٥٥,٢٨٠	٦٠,٦١٧,٦٦١
مطلوبات أخرى	٣٨٩,٩٩٠	١,٨٩٢,٤٨٤
صافي النقد من الأنشطة التشغيلية	٥٨,٤٨٤,٠١١	٨٣,٨١٢,٤٩٩
الأنشطة الإستثمارية		
شراء موجودات محتفظ بها لغرض البيع	(١١٣,٢٣٣,٣٠٩)	(١٥,٠٠٤,٧٩٨)
إستثمارات في شركة زميلة	–	(٧,٤٦١,٨١٧)
شراء ممتلكات ومعدات	(٣٥٤,٩٦٦)	(١,٥١٨,٤٥٣)
شراء إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة، صافي	(١٤,٢٤٣,٢٣٢)	(٧٢٤,١٩٢)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	(١٢٧,٨٣١,٥٠٧)	(٢٤,٧٠٩,٢٦٠)
الأنشطة التمويلية		
متحصلات من بيع أسهم خزانة	–	٢٠,٢٩٤
حسابات الاستثمار المطلقة	٣٩,٦٣١,٨٤٨	٢٦,٥٦٢,٥٢٩
أرباح أسهم	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)	–
صافي النقد من الأنشطة التمويلية	٢٧,٦٣١,٨٤٨	٢٦,٥٨٢,٨٢٣
صافي الزيادة في النقد وما في حكمه	(٤١,٧١٥,٦٤٨)	٨٥,٦٨٦,٠٦٢
النقد وما في حكمه في ١ يناير	٢٣٣,٦٠٨,١٩٠	٩٢,٢٨٥,٧٢٨
النقد وما في حكمه في نهاية الفترة	١٩١,٨٩٢,٥٤٢	١٧٧,٩٧١,٧٩٠
يشمل النقد وما في حكمه على:		
نقد وأرصدة أخرى لدى مصرف البحرين المركزي	٢٠,٤٢٥,٨٩٤	٢٩٧,٦١٦
أرصدة لدى بنوك أخرى	٢,٧٧٦,٨٦٨	١,٠٦٣,٦٨٣
مرابحات ومضاربات لدى البنوك بتواريخ إستحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوماً	١٦٨,٦٨٩,٧٨٠	١٧٦,٦١٠,٤٩١
	١٩١,٨٩٢,٥٤٢	١٧٧,٩٧١,٧٩٠

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة.

قائمة التغيرات في حقوق المساهمين
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)

	رأس المال *دينار بحريني*	*أسهم خزانة* *دينار بحريني*	*إحتياطي قانوني* *دينار بحريني*	*أرباح مبقاة* *دينار بحريني*	*إحتياطي تحويل العملات الأجنبية* *دينار بحريني*	*إحتياطي الإستثمار* *دينار بحريني*	*توزيعات مقترحة* *دينار بحريني*	*مجموع حقوق المساهمين* *دينار بحريني*
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٨	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	–	٣,٩٥٩,٨٦٩	١٢,٤٥٨,٨٨١	–	٢٢,٥٢٣,٠٤٠	٥٢٩,٠٨٧	١٥٩,٤٧٠,٨٧٧
أرباح أسهم	–	–	–	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)	–	–	–	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)
تبرعات خيرية	–	–	–	(١٠٠,٠٠٠)	–	–	–	(١٠٠,٠٠٠)
الزكاة	–	–	–	–	–	–	(٥٢٩,٠٨٧)	(٥٢٩,٠٨٧)
صافي الدخل للفترة	–	–	–	٢٢,٦٥٧,٦٦٩	–	–	–	٢٢,٦٥٧,٦٦٩
تعديلات خلال الفترة	–	–	–	–	٢٢,٠٠٠	–	–	٢٢,٠٠٠
تحويلات	–	–	–	١,٢١٤,١٠٠	–	(١,٢١٤,١٠٠)	–	–
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨	**١٢٠,٠٠٠,٠٠٠**	–	**٣,٩٥٩,٨٦٩**	**٢٤,٢٣٠,٦٥٠**	**٢٢,٠٠٠**	**٢١,٣٠٨,٩٤٠**	–	**١٦٩,٥٢١,٤٥٩**
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٧	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	(١٧,٢٠٣)	١,٦٤١,٨٧٩	٣,٣٣٣,٢٢٥	–	١١,٤٤٣,٦٨٨	–	١٣٦,٤٠١,٥٨٩
صافي الدخل للفترة	–	–	–	١٧,٣٥٥,٠٠٥	–	–	–	١٧,٣٥٥,٠٠٥
بيع أسهم خزانة	–	١٧,٢٠٣	٣,٠٩١	–	–	–	–	٢٠,٢٩٤
تحويلات	–	–	–	(٥,٢٨٠,٤٩٦)	–	٥,٢٨٠,٤٩٦	–	–
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	–	١,٦٤٤,٩٧٠	١٥,٤٠٧,٧٣٤	–	١٦,٧٢٤,١٨٤	–	١٥٣,٧٧٦,٨٨٨

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة.

١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

أ) التأسيس

تأسس مصرف السلام–البحرين ش.م.ب. ("البنك") في مملكة البحرين بموجب قانون الشركات التجارية البحريني رقم ٢٠٠١/٢١ وسجل لدى وزارة الصناعة والتجارة تحت سجل تجاري رقم ٥٩٣٠٨ بتاريخ ١٩ يناير ٢٠٠٦. يعمل البنك تحت إشراف وتنظيم مصرف البحرين المركزي ولدى البنك ترخيص مصرفي إسلامي بالتجزئة ويزاول البنك أعماله بموجب قواعد الشريعة الإسلامية وفقاً لكافة متطلبات الأنظمة المعنية بالبنوك الإسلامية الصادرة من قبل مصرف البحرين المركزي. إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص. ب. ١٨٢٨٢، بناية ٢٢، طريق ٥٨، مجمع ٤٣٦، ضاحية السيف، مملكة البحرين.

ب) الأنشطة الرئيسية

يقدم البنك جميع أصناف المنتجات والخدمات المصرفية الإسلامية. تتضمن أنشطة البنك قبول الأموال والودائع، إدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح ، تقديم العقود التمويلية الإسلامية التي تتفق مع مبادئ الشريعة الإسلامية، التعامل في الأدوات المالية المطابقة لأحكام الشريعة الإسلامية كمضارب ورب المال، إدارة الأدوات المالية طبقاً لأحكام الشريعة الإسلامية والأنشطة الأخرى المسموح بها بموجب الخدمات المصرفية لمصرف البحرين المركزي كما هو معرف في إطار الترخيص.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

أعدت القوائم المالية المرحلية المختصرة وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤، "التقارير المالية المرحلية". إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧، بإستثناء السياسات المحاسبية التي تم إتباعها لأول مرة من قبل البنك خلال الفترة، إن وجدت. أعدت هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وطبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني ومصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية. يستخدم البنك معايير التقارير المالية الدولية للأمور التي ليست مغطاة في معايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

لا تشتمل القوائم المالية المرحلية المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لإعداد قوائم مالية كاملة وفقاً لمعايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. بالإضافة إلى إنه ليس من الضروري أن تكون نتائج التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ مؤشراً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

٣ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس إدارة البنك وأفراد عائلاتهم المقربين والشركات المملوكة لهم أو المدارة من قبلهم وكذلك الشركات الحليفة ذات العلاقة بحكم الملكية المشتركة أو أعضاء مجلس الإدارة مع ذلك البنك. إن المعاملات مع هذه الأطراف تمت بشروط تجارية.

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم*	*الإدارة العليا*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
الموجودات:				
مرابحات	٧,٠٤٠,٤٧٢	٣,٦٩٣,٣٠٨	٦٤,١٨١	١٠,٧٩٧,٩٦١
إجارة منتهية بالتمليك	–	٦,٧١٨,٤٢١	٢٣٣,١٤٩	٦,٩٥١,٥٧٠
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدما	١,٢٤٢,١٠٥	٥١,١١٩	٢,٩٨٨	١,٢٩٦,٢١٢
المطلوبات:				
مرابحات من غير البنوك	٢٩,٢١٤,٥٣٣	١٣,٦٥٨	١,٠٢٢,٨٩٤	٣٠,٢٥١,٠٨٥
حسابات جارية للعملاء	–	٣٨٤,٩٧٧	٣٩,٦٦٤	٤٢٤,٦٤١
مطلوبات أخرى	٢٣,٩٢٤	١٠	١,٠٧٨	٢٥,٠١٢
حسابات الإستثمار المطلقة	٥,٤٣٩,٧٧٢	٦٣,٧١٠	٥٤,٤١٢	٥,٥٥٧,٨٩٤

إن الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية هي كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم*	*الإدارة العليا*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
الدخل:				
دخل من عقود تمويل إسلامية أخرى	٣٣٨,٨١٠	٣٣٧,١٢١	٨,٩٧١	٦٨٤,٩٠٢
دخل رسوم وعمولات	٤٠,٤٠٥	–	–	٤٠,٤٠٥
المصروفات:				
ربح مدفوع لمرابحات من البنوك	–	١٥,٩٠٢	–	١٥,٩٠٢
ربح مدفوع لمرابحات من غير البنوك	٧٢٨,٤٢٧	٣,٠٦٧	٢٢,٥٥٤	٧٥٤,٠٤٨
حصة الأرباح علي حسابات الاستثمار المطلقة	–	٨٧	٢,٩٦٠	٣,٠٤٧

٣ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧:

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة *دينار بحريني*	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم* *دينار بحريني*	*الإدارة العليا* *دينار بحريني*	*المجموع* *دينار بحريني*
الموجودات:				
مرابحات	–	٤,٦٠٣,٩٨٧	٤٥,٨٩٦	٤,٦٤٩,٨٨٣
إجارة منتهية بالتمليك	–	٦,٨٠٧,٣٣٧	٢٥٣,١٢٩	٧,٠٦٠,٤٦٦
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً	٦٠٠	١٩٦,٣٢٥	١,٢٧٥	١٩٨,٢٠٠
المطلوبات:				
مرابحات من غير البنوك	١,٤٥٣,٥٠٠	٥٦٨,٤١٠	٥٧٦,٤٩٠	٢,٥٩٨,٤٠٠
حسابات جارية للعملاء	–	١٦٤,٠٢٧	٢١,٧٦٧	١٨٥,٧٩٤
مطلوبات أخرى	٢,٩٨٥	١,٢٩١	٦٢,٥٨٣	٦٦,٨٥٩
حسابات الإستثمار المطلقة	–	٥٠,٣١٥	٦٠٨,٤٥٤	٦٥٨,٧٦٩

إن الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ هي كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة *دينار بحريني*	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم* *دينار بحريني*	*الإدارة العليا* *دينار بحريني*	*المجموع* *دينار بحريني*
الدخل:				
دخل من مرابحات لدى البنوك	–	٧٠٥,٢١٧	–	٧٠٥,٢١٧
دخل من عقود تمويل إسلامية أخرى	–	٨١٣,٤١٨	٦,٢١٣	٨١٩,٦٣١
المصروفات:				
ربح مدفوع لمرابحات من غير البنوك	١٧٧,٥٤٣	٣٤,٤٦٢	١٢,٢٠٩	٢٢٤,٢١٤

٤ إرتباطات

إرتباطات لم يتم سحبها

لدى البنك إرتباطات تعاقدية بمبلغ قدره ٤,١٣٢,٣١٨ دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠٠٧: ٦,٤٠٩,٧٤٦ دينار بحريني) والتي ما زالت غير مسحوبة حتى نهاية الفترة. بالإضافة إلى ذلك، لدى البنك إرتباطات رأسمالية غير مسحوبة بمبلغ ٢٦,١٩٨,٦٤٥ دينار بحريني حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٧: ٣٢,٦٠١,٢٦٥ دينار بحريني) لغرض الإستثمارات. إن للإرتباطات عادة تواريخ إنتهاء محددة أو تحكمها بنود خاصة لإنهائها. وحيث أن الإرتباطات قد تنتهي دون تنفيذها، فإن مجموع مبالغ العقود لا تمثل الاحتياجات النقدية المستقبلية.

إرتباطات عقود التأجير التشغيلية – البنك كمستأجر

دخل البنك في عقود تأجير تشغيلية لمدة خمس سنوات لمبنى مقره الرئيسي. فيما يلي الحد الأدنى لمدفوعات عقد التأجير المستقبلية بموجب عقود التأجير التشغيلية غير قابلة للنقض كما في نهاية الفترة:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨	*٣١ ديسمبر ٢٠٠٧*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*
خلال سنة واحدة	٤٠٩,٧٣٤	٣٦٦,٣٧٣
بعد سنة ولكن ليست أكثر من خمس سنوات	٥٣٠,٧٤٢	٨٢١,٩٨٠
	٩٤٠,٤٧٦	١,١٨٨,٣٥٣

٥ معلومات قطاعات الأعمال

معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة البنك إلى أربعة قطاعات أعمال رئيسية:

الخدمات المصرفية – يقوم أساساً بإدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح توافقاً مع مبادئ الشريعة الإسلامية، تقديم العقود التمويلية التي تتفق مع مبادئ الشريعة الإسلامية ويقدم خدمات إسلامية أخرى تتوافق مع الشريعة الإسلامية. يشمل هذا القطاع على الخدمات المصرفية للشركات، الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات.

الخزانة – يقوم أساساً بتقديم خدمات أسواق الأموال التي تتوافق مع الشريعة الإسلامية، خدمات التجارة والخزانة متضمنة مرابحات السلع قصيرة الأجل.

الإستثمارات – يقوم أساساً بإدارة المحافظ المملوكة من قبل البنك ويقوم بخدمة عملاء البنك بتقديم منتجات إستثمارية وإدارة الصناديق وتقديم إستثمارات بديلة.

رأس المال – يدير رأس مال البنك غير المستخدم عن طريق إستثماره في الأدوات المالية ذات جودة عالية ويتكبد جميع مصروفات إدارة هذه الاستثمارات وإحتساب المصروفات المتعلقة بنظم الحوكمة.

هذه القطاعات هي الأساس الذي يبني عليه البنك تقاريره حول معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية. المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب معدلات السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. تكاليف التحويل هي على أساس المعدل المجمع والذي يساوي تقريباً تكلفة الأموال.

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال **للسنة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨:**

	الخدمات المصرفية	*الخزانة*	*الإستثمارات*	*رأس المال*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
الدخل التشغيلي	١١,١٥٢,١٩١	٩٢٨,١٢٣	٧,١٦١,٧١٤	١٣,٥٠١,٦٠٤	٣٢,٧٤٣,٦٣٢
نتيجة القطاع	٦,٧٢٧,٨٣٦	(٣٤,٢٣٠)	٤,٦٨٨,٨٦٥	١١,٢٧٥,١٩٨	٢٢,٦٥٧,٦٦٩
معلومات أخرى					
موجودات القطاع	١٠٧,٦٠٦,٧٧٣	٢٥٨,٥٧٤,٧٨٣	١٥٤,١٧٠,٦٧٤	٧٥,٢٧٨,٠٢٩	٥٩٥,٦٣٠,٢٥٩
مطلوبات وحسابات الإستثمار المطلقة وحقوق المساهمين حسب القطاع	٣٢١,٢٢٦,٧٦٢	٩٧,٥١٣,٢٧٠	٢٩٣,٥٩٢	١٧٦,٥٩٦,٦٣٥	٥٩٥,٦٣٠,٢٥٩

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧

	الخدمات المصرفية	*الخزانة*	*الإستثمارات*	*رأس المال*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
الدخل التشغيلي	٧,٢٨٨,١٩٠	٧٤٢,٢٨٥	٧,٥٥١,٩٦٢	٩,١٣٦,٩٩٨	٢٤,٧١٩,٤٣٥
نتيجة القطاع	٣,٨٥٩,٨١٥	٣٦,٤٩٥	٥,٨٨٣,٠٠٣	٧,٥٧٥,٦٩٢	١٧,٣٥٥,٠٠٥
معلومات أخرى					
موجودات القطاع	٤٢,٥٧٤,٤٧٣	١٧٥,١٥٨,٢١٦	٣٠,٨٧٦,٣١٩	١٤٩,١٦٦,٥٣٢	٣٩٧,٧٧٥,٥٤٠
مطلوبات وحسابات الإستثمار المطلقة وحقوق المساهمين حسب القطاع	١٢٦,٦٣٥,٥٣٤	١٠٤,٠٤٤,٨٢٠	٧١٨,٢٦٣	١٦٦,٣٧٦,٩٢٣	٣٩٧,٧٧٥,٥٤٠

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧